

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-5-2.45>

Мистюк Татьяна Леонидовна, Тум Евгения Анатольевна, Заескова Светлана Викторовна
НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ СОВРЕМЕННОЙ ДИАЛЕКТОЛОГИИ В КУРСЕ "РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕЧИ" ДЛЯ НЕФИЛОЛОГИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

В статье дается краткий обзор темы "Территориальные диалекты русского языка. Диалектная лексика" в научно-методическом аспекте: обосновывается целесообразность её включения в содержание курса "Русский язык и культура речи" для студентов нефилологических специальностей, представлены рекомендации по основным теоретическим вопросам в области диалектологии, а также варианты практических заданий и упражнений, связанных с использованием диалектного языкового материала. Приводятся примеры из опыта работы авторов статьи на кафедре русского языка гуманитарных факультетов Новосибирского государственного технического университета.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2018/5-2/45.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2018. № 5(83). Ч. 2. С. 416-421. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2018/5-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

**SETTLED SIMILES AS A MEANS OF LINGUISTIC AND CULTURAL COMPETENCE
FORMATION WHILE TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE**

Maklakova Tat'yana Borisovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Chupanovskaya Mariya Nikolaevna, Ph. D. in Philology, Associate Professor

Irkutsk State University
tanya-834@mail.ru; mariya-chupanovskaya@yandex.ru

The article reveals the possibilities of settled similes as linguistic units, through which it is possible to develop and improve the linguistic and cultural competence of students – non-native speakers. The proposed material is limited by settled similes with the component “plant” that, being a source of background knowledge acquisition, help to touch the Russians’ culture and everyday life. Step-by-step acquaintance of foreign students with these phenomena not only contributes to the outlook broadening, but also helps to avoid a situation of communicative failure when using them in speech practice.

Key words and phrases: settled similes; linguistic and cultural competence; activity approach; linguistic and cultural comment; Russian as a foreign language.

УДК 37

Дата поступления рукописи: 26.02.2018

<https://doi.org/10.30853/filmnauki.2018-5-2.45>

В статье дается краткий обзор темы «Территориальные диалекты русского языка. Диалектная лексика» в научно-методическом аспекте: обосновывается целесообразность её включения в содержание курса «Русский язык и культура речи» для студентов нефилологических специальностей, представлены рекомендации по основным теоретическим вопросам в области диалектологии, а также варианты практических заданий и упражнений, связанных с использованием диалектного языкового материала. Приводятся примеры из опыта работы авторов статьи на кафедре русского языка гуманитарных факультетов Новосибирского государственного технического университета.

Ключевые слова и фразы: национальный язык; литературный язык; нелитературные варианты; территориальный диалект; диалектизм; лексический диалектизм; наречие; упражнение; задание.

Мистюк Татьяна Леонидовна, к. филол. н.

Тум Евгения Анатольевна

Заескова Светлана Викторовна

Новосибирский государственный технический университет
bakatuha@mail.ru; tums@ngs.ru; zaeskova@yandex.ru

**НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ СОВРЕМЕННОЙ ДИАЛЕКТОЛОГИИ В КУРСЕ «РУССКИЙ ЯЗЫК
И КУЛЬТУРА РЕЧИ» ДЛЯ НЕФИЛОЛОГИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**

Все существующие в мире естественные языки имеют национальные границы, поэтому одним из основных в современной лингвистике является понятие *национального (общенародного) языка* (далее НЯ), который представляет собой язык конкретного народа в совокупности всех присущих ему черт, обуславливающих его как таковой и дифференцирующих его от других языков.

Основными формами существования (или социальными стратами) НЯ являются *литературный язык* (далее ЛЯ) и *нелитературные варианты* (далее НВ); термин *страт* (*страта*) (лат. *stratum* «настил, слой» + *facere* «делать») заимствован лингвистикой из социологии, в которой он именуется *слоем* населения, характеризующийся каким-либо общим социальным признаком: одинаковым уровнем дохода или одной и той же степенью образованности; разделение, расчленение общества на страты именуется *стратификацией* [8].

Литературная форма НЯ отличается от НВ прежде всего такими важнейшими свойствами, как *обработанность* и *нормированность* (кодифицированность). Она сознательно культивируется обществом, в результате чего в неё последовательно включается и впоследствии сохраняется всё наиболее выразительное, самое лучшее, что есть в НЯ. ЛЯ реализуется как в письменной, так и в устной форме.

НВ особенно актуальны и частотны в сфере повседневной неофициальной коммуникации людей и используются только в устной форме. Большинство исследователей относят к ним *территориальные диалекты*, *социальные диалекты* и *просторечие*. Обработанность и кодифицированность этим формам языка не свойственны.

В практике преподавания дисциплины «Русский язык и культура речи» в вузе необходимость работы с НВ русского языка оценивается преподавателями-филологами по-разному. Так, некоторые из них полагают, что это не слишком важный для студентов (особенно нефилологических специальностей) языковой материал, и в связи с этим тратить учебное время (и без того ограниченное) на него нецелесообразно. Мы же, в свою очередь, считаем, что специалисту в любой сфере деятельности необходимо иметь хотя бы общее представление не только о литературных, но и о периферийных элементах языка, которые являются неотъемлемой частью современной

русской речи и в ряде случаев могут играть важную роль в процессе коммуникации. Кроме того, знание элементов НВ и умение их дифференцировать и анализировать необходимы для того, чтобы точно и уместно использовать в живой повседневной речи как литературные, так и нелитературные единицы НЯ. Можно добавить, что студенты-нефилологи, как правило, охотно и с интересом воспринимают учебную информацию о НВ (в школьном курсе русского языка данным явлениям практически не уделяется времени, и они «проходят» мимо внимания учащихся), которая, безусловно, расширяет их лингвистический кругозор, а также повышает интерес не только к языковому, но и культурно-историческому прошлому и настоящему русского народа.

В лингвистических курсах традиционно среди НВ особое внимание уделяется именно территориальным диалектам (далее – ТД). Дело в том, что ТД часто сохраняют те явления, которые не сохранились в ЛЯ. Их рассмотрение дает возможность проследить связь между историей языка и историей (эволюцией) его носителя – народа. «Проблемы соотношения языка и человека, относящиеся к активно развивающимся в системе современного гуманитарного знания, – пишет М. Ч. Шогенова, – являются ключевыми для антропоцентрической парадигмы и представляют значимую область полиаспектных исследований, среди которых высокой степенью актуальности отмечены вопросы формирования и развития этнокультурной личности в современном глобализационном и интегрированном пространстве. <...> В картине мира любого народа... в центре познания находится сам человек в контексте его мыслей и действий, детерминированных прежде всего этнокультурными характеристиками языковой личности как носителя идентифицирующих свойств, признаков, особенностей ментального мышления и поведения» [9, с. 211].

Безусловно, глубокое изучение диалектологии как учебной дисциплины необходимо, в первую очередь, будущим филологам, однако и студенты неязыковых специальностей должны, на наш взгляд, овладеть определенной информацией из этой области, чтобы грамотно и адекватно пользоваться в процессе вербальной коммуникации всеми ресурсами родного языка. Поэтому в содержание дисциплины «Русский язык и культура речи» целесообразно включить, как мы полагаем, небольшой по объему учебный теоретический материал и комплекс тщательно отобранных практических заданий по теме «Территориальные диалекты русского языка». В связи с этим можно предложить следующие рекомендации по отбору и организации соответствующего теоретического материала.

1. В первую очередь необходимо ознакомить аудиторию с терминологическим аппаратом и базовыми понятиями курса диалектологии. К ним можно отнести такие, как *диалект* (от греч. *dialektos* – разговор, говор, наречие), который толкуется как разновидность языка, употребляемая людьми, связанными тесной территориальной, социальной или профессиональной общностью, *территориальный диалект*, представляющий собой форму существования языка, являющуюся средством общения коллектива, объединенного территориально и функционально, *говор*, трактуемый как мельчайшая единица диалектного членения языка, *наречие* как совокупность групп говоров, основную исторически сложившуюся разновидность языка [4, с. 6]. Важно уточнить, что ТД, во-первых, представляет собой не «испорченный литературный язык» как результат его искажения «безграмотными» и «необразованными» людьми, а особую разновидность НЯ; во-вторых, по времени своего возникновения он древнее, чем ЛЯ, и в связи с этим сохраняет такие черты НЯ, которые в настоящее время уже утратились; в-третьих, это один из источников обогащения ЛЯ и НЯ в целом.

2. Далее следует отметить, что ЛЯ противопоставлен ТД по ряду признаков, к числу которых относятся: а) *закрепленность в письменности*: ЛЯ закреплен на письме, а ТД не имеют письменной фиксации и существуют только в устной форме, поэтому они изменяются быстрее, чем ЛЯ; б) *подчиненность специально разработанным нормам*: ЛЯ во всех своих реализациях (в устной и особенно в письменной формах) подчиняется установленным нормам, а ТД лишены специально разработанных правил, они развиваются и изменяются всегда стихийно; в) *охват территории*: ЛЯ является средством вербальной коммуникации для всех членов языкового коллектива, независимо от их социальной принадлежности и территории проживания, а разновидности ТД различаются качественно и обслуживают потребности в общении жителей одного района, деревни и т.п.; г) *сферы и функции общественного использования*: ЛЯ призван обслуживать всё общество во всех сферах производства, науки, культуры и общественной жизни, он выделяет в своей системе отдельные функциональные стили, а ТД используются исключительно в сфере бытового неофициального общения, в них нет каких-либо стилей [Там же, с. 7-8].

3. Можно уточнить, что само понятие ТД имеет несколько нерасчлененный (диффузный) характер, вследствие чего данный термин может использоваться и для обозначения отдельного говора, и для целого наречия. Однако можно и не дифференцировать так подробно соответствующую терминологию для нефилологов, поскольку общая семантика термина вполне определяет его содержание: ТД – это разновидность общенародного языка, ограниченная определенной территорией – как правило, какого-либо (реже каких-либо) сельского населенного пункта.

4. Применительно к русскому языку можно дать краткую информацию о северорусском и южнорусском наречиях, среднерусских говорах (далее – СВР, ЮЖР, СРР), являющихся языковой основой современных ТД. Более подробно можно рассмотреть только СВР и ЮЖР, поскольку СРР большей частью совмещают в себе их черты и не образуют отдельного наречия.

Характеризуя СВР и ЮЖР, необходимо сказать об их исторически закрепившихся территориях (СВР – Ярославская, Костромская, Вологодская, Новгородская и др. области, ЮЖР – Орловская, Тамбовская, Тульская, Воронежская и др. области) и дать их краткий лингвистический анализ, сопоставляя наречия а) на фонетическом уровне (например, «оканье» в СВР: *к[о]рова, м[о]л[о]дой*, и «аканье» в ЮЖР: *з[а]л[а]той*,

м[а]л[а]дой, «цоканье» и «чоканье» в СВР: цысы, курица, взрывной [г] в СВР и фрикативный [γ] в ЮЖР, твёрдый [т] на конце глаголов 3-го лица в СВР и мягкий [ть] в ЮЖР: идут – идуть и др.); б) на морфологическом уровне (например, совпадение формы творительного падежа множественного числа существительных с формой дательного падежа: пошли за грибам, смешение категории рода в ЮЖР: такая дела, большая поля); в) на лексическом уровне (например, лексика СВР: баской, пахать (подметать пол), голбец; ЮЖР: курень, баз, утирка, вечерять).

Помимо лингвистической информации, на занятиях следует активно привлекать сведения и факты из истории России, культурологии, а также этнографии (например, при рассмотрении наименований предметов быта, явлений природы и т.п.).

Что касается практической части курса, то здесь возможен следующий подход: в отличие от будущих филологов, подробно изучающих диалектологию как раздел лингвистики и рассматривающих многие аспекты современных диалектных явлений языка, студентам нефилологических специальностей, на наш взгляд, достаточно иметь общее представление о диалектных явлениях, чтобы они имели возможность впоследствии отличать их от литературных и других современных нелитературных форм языка, давать им адекватную оценку, а также осознанно использовать диалектные явления в собственной речи – исключительно в соответствии с принципом уместности и целесообразности. По этим причинам, а также в связи с ограниченным учебным временем, на практических занятиях основное внимание рекомендуется уделить диалектной лексике. Поэтому в качестве основного языкового материала в практических заданиях и упражнениях обычно используют «старые» и «новые» фонетические, морфологические, лексические и семантические диалектизмы (диалектные черты на уровне фразеологии и синтаксиса рассматривать, на наш взгляд, нецелесообразно в связи с их сложностью и большим многообразием).

Диалектная лексика всегда актуальна для взрослых носителей языка, поскольку она периодически используется в разговорной и даже в книжной речи (чаще в художественной и публицистической). Однако значения большинства диалектных слов не являются общеизвестными, поэтому наиболее актуальные диалектизмы следует рассматривать на занятиях прежде всего с точки зрения их семантики и сферы употребления. А поскольку такая работа с лексическим материалом предполагает использование лексикографических источников, то целесообразно ознакомить аудиторию с существующими диалектными словарями.

В связи с таким подходом мы предлагаем условно разделить тему «Территориальные диалекты русского языка. Диалектная лексика» на несколько модулей для наиболее последовательного и логичного освоения разных её аспектов. Рассмотрим некоторые из них.

1. Модуль «Диалектные слова и их классификация». Прежде чем приступить к выполнению практических заданий, в качестве необходимых базовых понятий следует охарактеризовать такие, как *диалектное слово (диалектизм)* и *классификация диалектных слов*. *Диалектизм* можно трактовать как слово, используемое только на определенной территории в границах какого-либо наречия и отсутствующее в другом наречии и в литературном языке. Современная диалектология выделяет следующие типы диалектизмов: а) *грамматические диалектизмы* – слова, имеющие отличные от литературного языка грамматические характеристики, проявляющиеся в ином склонении, особом образовании форм частей речи, переходе из одного грамматического рода в другой и т.д.: *мимо избе* (вместо *мимо избы*), *в степе* (вместо *в степи*), *широкие степя* (вместо *широкие степи*), *слабие* (вместо *слабее*). *Вся лицо так вроде как голубая стала* (И. Бунин). *Чует кошка, чью мясу съела* (А. Шолохов); б) *фонетические диалектизмы* – слова с иным, чем в литературном языке, произношением отдельных звуков и звукосочетаний: *девцонка, крицать, чай* (чай), *нясу, мяшок, курица* (курица), *бочка* (бочка); в) *семантические диалектизмы* – общелитературные слова с иным, чем в литературном языке, значением: *гораздо* (очень), *наглый* (внезапный), *залиться* (утонуть), *угадать* (узнать в лицо), *верх* (овраг); г) *словообразовательные диалектизмы* – слова с иной словообразовательной структурой, чем у однокоренных литературных синонимов: *бечь* (бежать), *блюдко* (блюдец), *гуска* (гусыня), *дожжок* (дождик), *нехожая* и *неезжая сторона* (нехоженная и неезженная сторона), *сбочь* (сбоку); д) *лексические диалектизмы* – местные названия предметов и явлений, имеющих в литературном языке другие наименования: *баз* (крытый двор для скота), *бурак* (свекла), *векша* (белка), *гашник* (пояс), *дежа* (квашня), *закут* или *закута* (хлев для мелкого скота), *зараз* (сейчас), *кочет* (петух), *стерня* (жнивье); ж) *этнографизмы* – местные названия местных предметов: *обедник, побережник, полуношник, шалоник*, (названия ветров у поморов), *журавель* (рычаг для подъема воды из колодца), *коты* (берестяные лапти), *новина* (суровый холст) [5, с. 119-120].

После ознакомления с соответствующими понятиями можно предложить аудитории систему упражнений по анализу, характеристике и употреблению в речевой практике диалектной лексики. Приведём некоторые варианты подобных заданий.

Упражнение 1. Кратко сформулируйте, пользуясь «Словарем живого великорусского языка» В. И. Даля, значения следующих диалектизмов: *стерх, северяк, завируха, бот, болесть, голбец, западня, бочат, будыль, бурак* (ответ: *стерх* – белый журавль (в Астрах. губ.); *северяк* – зимний ветер, полуночный, от севера; *завируха* – вьюга, метель; *бот* – корыто для лодки, без набоев; *болесть* – болезнь; *голбец* – отгородка в виде клетки, чулана, устраиваемая в жилой избе за русской печью; *западня* – приспособление для ловли зверей и птиц живьем; *бочаг* – яма, залитая водой, омут; *будыль* – ствол крупного травянистого растения; *бурак* – свёкла) [2].

Упражнение 2. Определите при помощи словарей русского языка значения следующих диалектизмов и территории / области их использования: *дежа, маштак, мга, сусек, тын* (ответ: *дежа* – ж. *дижа* (от *церк. дети, девати, девать, класть, ставить, как любжа от любить, обужа от обушь, крыша (крыжа)*

от крыть и пр.) южн. тамб. твер. ниж. квашня, заторник, кадка, в которой квасят и месят тесто на хлебы || дежа сев. и южн. квашня; маштак – маштачок м. очень малорослая лошадедка, лошадедка карлик; приземистый крепши, о лошадедке и о человеке; мга – МЖА твер. дремота, дрема. Мжа долить его, глаза смежаются. Мжать, дремать. Мжить (межить и межень; мигать и мга; см. мгла), жмурить, щурить глаза || твер. о больном, находится в полудремоте, беспамятстве, забывается и тихо грезит без сна || тамб.; сусек – м. вост. сусека ж. ряз. (сосекать) засек, заком, сукром, отгороженный ларь в амбаре, житнице, для ссыпки зернового хлеба || сусек, ряз. чан, кадь, для держания зернового хлеба, б. ч. дупляник, дуплянка, цельный, из липового пня; тын – деревянный; сплошной забор, заплот, городьба, частокол, огорожа или рубка; встарь, тын, как городская стена, делался частоколом, либо заплотом, а рубленый город был двустен, в срубках с перемычками; ныне, южн.) [Там же].

Упражнение 3. Определите тип и значение диалектизмов в предложениях из повести В. Распутина «Живи и помни»: Гуськов шел в валенках (другой обуви у него не было). А натащили по малости много: капусту, огурцы... творог и тарак в кринках, шаньги, яйца. Настена быстро собралась, сменила обутые утром чирки на катанки. И правда, потащил меня в гору, на елань, показать поля, пустоши. Прокалившись за неделю, отстал с деревьев куржак, и лес совсем помертвел. У меня и заделья никакого к тебе не было – приехала, и все тут. Я здесь в упряжке останусь до своего часа [7, с. 17-18].

Упражнение 4. Найдите соответствие между диалектными и общепотребительными словами: слаборукый, бирюк, рукотерник, утирка, хоронушки, брнужать, стёжка, полотенце, волк, драчливый, полотенце, носовой платок, прятки, тропинка, гудеть (о насекомых).

Упражнение 5. Диалектная лексика не только широко представлена в «Словаре живого великорусского языка» В. И. Даля, но и активно пополняется в настоящее время. Определите, что имеют в виду сегодня жители России, используя следующие слова: кутешата, зусман, чушки, скрыготник, дульки, чифаньки, пазгать (ответ: щенята, холод, подбородок, поезд, сушеная груша, кафе, бегать).

При выполнении подобных заданий студентам рекомендуется воспользоваться справочными интернет-ресурсами и толковыми словарями, включающими диалектную лексику со специальными пометами (например, обл.). Особо следует сказать также об употреблении диалектизмов в художественной литературе и их функциональной нагрузке в этой сфере. Можно для наглядности продемонстрировать соответствующие аудиозаписи или видеозаписи фрагментов художественных фильмов, в которых персонажи используют в своей устной речи диалектные слова и фразеологизмы (например, «Тихий Дон», «А зори здесь тихие», «Даурия» и др.). В этом случае аудитория будет иметь возможность воспринять на слух и оценить диалектные явления разного порядка (на уровне орфоэпии, лексики, морфологии, синтаксиса, фразеологии и т.п.), которые не всегда можно представить («в живом виде») только на основе восприятия печатного текста или устной речи преподавателя, в которой они звучат несколько «искусственно», изолированно, а не так, как в потоке живой речи. Возможно, что студенты и сами смогут привести собственные примеры каких-либо диалектных явлений, известных им из художественных текстов, из речи знакомых или родственников старшего поколения и т.п. Это позволит в определенной степени повысить их личную мотивацию к ознакомлению с диалектным языковым материалом и его освоению.

2. Модуль «Диалектная лексикография». Информация о справочной литературе по диалектологии необходима на занятиях для того, чтобы студенты могли в случае необходимости обратиться к ней за разъяснением семантики или этимологии каких-либо диалектных слов. Следует уточнить, что *диалектные (или областные) словари* есть разновидность толковых словарей, описывающих лексику одного или группы говоров (диалектов). После этого можно кратко представить их типологию. Так, по принципу отбора лексики выделяют *дифференциальные* и *полные словари*: первые включают специфичные диалектные слова и так называемые семантические диалектизмы; вторые включают всю лексику говора, а также слова, общие для диалекта и литературного языка. По охвату территорий, выбранных для описания, различают *однодиалектные словари*, которые отражают лексическую систему одного говора, и *многодиалектные словари*, отражающие словарный состав группы говоров. С учетом временного фактора диалектные словари делят на *синхронные*, фиксирующие лексику говора в её современном состоянии, и *диахронные*, описывающие диалектную лексику в её историческом развитии [6].

Целесообразным будет краткий экскурс в историю отечественной диалектной лексикографии. В связи с этим нужно отметить, что собирание и классификация диалектной лексики начались с первой половины XIX в., когда стали издаваться небольшие словарики местных слов. Первым сводным научным изданием диалектной лексики стал «Опыт областного великорусского словаря», который был подготовлен Академией наук и опубликован в 1852 году. В 1858 г. появилось «Дополнение к «Опыту областного великорусского словаря»», куда было включено более 40 тысяч слов. После этого стал издаваться «Толковый словарь живого великорусского языка» В. И. Даля в 4-х томах, неоднократно переиздававшийся впоследствии. В конце XIX – первой трети XX в. были созданы словари, посвященные лексике отдельных диалектов: «Словарь областного архангельского наречия» А. О. Подвысоцкого, «Словарь областного олонечского наречия» Г. И. Куликовского, «Материалы для объяснительного словаря вятского говора» Н. М. Васнецова, «Смоленский областной словарь» В. Н. Добровольского, «Донской словарь» А. В. Миртова. С середины XX в. диалектная лексикография развивается очень интенсивно: изданы многие словари, среди которых «Словарь русских старожильческих говоров средней части бассейна р. Оби» в 3-х томах и два приложения к нему (ред. В. В. Палагина), «Словарь говоров Подмосковья» А. Ф. Ивановой, «Словарь русских говоров Среднего Урала» (в 4-х томах), «Словарь русских говоров Новосибирской области» (ред. А. И. Федоров) и другие. Отдельные словари издаются

выпусками, например, «Словарь русских народных говоров» (гл. ред. Ф. П. Филин и Ф. П. Сороколетов), «Смоленский областной словарь» (ред. А. И. Иванова) и ряд других.

Особо следует сказать о «Толковом словаре живого великорусского языка» В. И. Даля, лексический материал для которого автор собирал в течение многих лет во время своих поездок по России, и, помимо диалектных слов, он включал в словарь и общерусскую, и литературную лексику. Нужно также указать на такую характерную особенность: словарь построен по алфавитно-гнездовому принципу: в одной его словарной статье объединены однокоренные слова. Он представляет собой тип *полного* словаря, а интересен еще и тем, что в нем толкования значений слов иллюстрированы примерами из устной речи, многочисленными пословицами и поговорками, поэтому в нём сохранены многие факты живой русской речи середины XIX века.

В заключение можно сказать о различных специальных диалектных словарях, таких как «Опыт обратного диалектного словаря» под ред. М. П. Яценецкой, «Мотивационный диалектный словарь» под ред. О. И. Блиновой, «Фразеологический словарь русских говоров Сибири» (ред. А. И. Федоров), в котором представлены диалектные фразеологизмы, бытующие в разных сибирских говорах [Там же], а также об электронных лексикографических ресурсах. Соответствующий модуль может быть предложен студентам для самостоятельного освоения либо для подготовки и проведения ряда презентаций (как индивидуальных, так и групповых) по данной теме [3, с. 215-216].

3. Модуль «Диалектная лексика Сибирского региона». Интересной и познавательной для студентов-нефилологов является информация о современных диалектизмах, используемых в речи жителей конкретных населенных пунктов. Поскольку в данном случае речь идет о студентах Новосибирского государственного технического университета (далее – НГТУ), то в первую очередь их следует ознакомить с диалектными явлениями именно Сибирского региона. Как правило, мы рассматриваем диалектную лексику по конкретным территориям, жители которых её активно используют в повседневной речи, например:

а) **Новосибирская и Омская области:** *батониться* – ничего не делать, бездельничать, отдыхать; *перобуровить* – перерывать, перемешать, нарушить порядок; *векша* – белка; *толченка* – картофельное пюре; *ёжки* – мясные фрикадельки с рисом; *шурушки* – мелкие вещи; *уделанный* – модернизированный (часто об авто); **Искитим (Новосибирская область):** *липа*, *псина* – электропоезд; *лоховоз* – автобус; *таблетка* – «Газель»; *Искет* – Искитим; *файлик* – мультифора; *с первой линии* – дурак, неумный человек; *чайс* – заварная лапша; *зад* – окраина;

б) **Алтай:** *выдирга* – девушка со сложным характером; *хиус* – то же, что *хиуз* – резкий, холодный, зимний, внезапно поднимающийся ветер, сопровождающийся выпадением снега и сильным морозом; *стайка* – сарай; *тимы* – валенки;

в) **Иркутск:** *стромина* – срам, стыд; *шоркать (спинку-то вехоткой пошоркай)* – мыть, тереть намыленной мочалкой; *бурагозить* – скандалить; *базлать* – громко разговаривать; *пластаться* – интенсивно работать; *вилок* – кочан капусты; *чаевать* – пить чай;

г) **Красноярск:** *козный* – смешной, веселый; *выхватывать* – смеяться, насмехаться, издеваться над кем-либо; *унтайки* – женские унты; *самокат* – подпольная водка; *орать* – смеяться.

В данном случае можно не только прокомментировать семантику и сферы употребления рассматриваемой лексики, но и классифицировать её, объединив диалектные слова в тематические группы, и охарактеризовать по разным признакам и т.д.

Источниками приведенных выше лексических единиц стали данные ряда сайтов сети Интернет (в частности, [1]), а также устная речь самих студентов НГТУ – жителей вышеупомянутых районов Сибирского региона.

По окончании освоения темы «Территориальные диалекты русского языка. Диалектная лексика» можно предложить студентам итоговое задание на выбор: выполнить тест или небольшую контрольную работу по всему пройденному учебному материалу, подготовить выступление-презентацию (индивидуальное или групповое) по какому-либо отдельному актуальному вопросу, организовать (с предварительной подготовкой) коллективное обсуждение отдельных частных тем курса и т.д. На заключительном занятии важно подвести аудиторию к следующему выводу: диалектная лексика не только интересна с исторической и функциональной точек зрения, но и важна для изучения и освоения, поскольку владение ею помогает адекватно и точно использовать её в своей речевой деятельности, позволяет существенно расширить общекультурный и лингвистический кругозор, а также побуждает к самостоятельным поискам информации о диалектных явлениях в разных современных источниках.

Список источников

1. Барнаульско-Новосибирский городской диалект [Электронный ресурс]. URL: <https://zaimka.livejournal.com/75508.html> (дата обращения: 15.02.2018).
2. Даль В. И. Словарь живого великорусского языка [Электронный ресурс]. URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/enc2p/> (дата обращения: 14.02.2018).
3. Мистюк Т. Л., Тум Е. А., Заескова С. В. Основы современной лексикографии в курсе «Русский язык и культура речи» в научно-методическом аспекте // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 11 (77). Ч. 3. С. 211-216.
4. Русская диалектология / под ред. Н. А. Мещерского. М.: Высшая школа, 1972. 304 с.
5. Русский язык / под ред. Л. Ю. Максимова. М.: Просвещение, 1989. 287 с.
6. Словари и справочники русского языка [Электронный ресурс]. URL: https://studwood.ru/1435949/literatura/dialektnye_slovari (дата обращения: 15.02.2018).

7. **Современный русский язык:** тесты / под ред. Г. Н. Ивановой-Лукияновой. М.: Академия, 2002. 224 с.
8. **Социальная стратификация** [Электронный ресурс]. URL: <http://megabook.ru/article/Социальная%20стратификация> (дата обращения: 16.02.2018).
9. **Шогенова М. Ч.** Этнокультурный образ языковой личности в эндотонимах // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2015. № 8 (50). Ч. 3. С. 211-214.

SOME ASPECTS OF MODERN DIALECTOLOGY IN THE COURSE “RUSSIAN LANGUAGE AND SPEECH CULTURE” FOR NON-PHILOLOGICAL SPECIALTIES

Mistyuk Tat'yana Leonidovna, Ph. D. in Philology
Tum Evgeniya Anatol'evna
Zaeskova Svetlana Viktorovna
Novosibirsk State Technical University
bakatuha@mail.ru; tums@ngs.ru; zaeskova@yandex.ru

The article gives a brief overview of the topic “Territorial Dialects of the Russian Language. Dialectical Vocabulary” in the scientific and methodological aspect. The authors substantiate the expediency of its inclusion in the content of the course “The Russian Language and Speech Culture” for students of non-philological specialties. Recommendations on the main theoretical issues in the field of dialectology, as well as options for practical tasks and exercises related to the use of dialectal language material are presented. The paper gives examples from the authors’ working experience at the Department of the Russian Language of the humanities faculties of Novosibirsk State Technical University.

Key words and phrases: national language; literary language; colloquial variants; territorial dialect; dialectism; lexical dialectism; vernacular; exercise; task.

УДК 378.146

Дата поступления рукописи: 26.02.2018

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-5-2.46>

В данной статье обсуждаются актуальные вопросы проектирования модели внутривузовского контроля уровня сформированности межкультурных коммуникативных умений в рамках подготовки студентов-магистрантов языковых специальностей к участию в неформальном межкультурном академическом общении. По итогам лингводидактического описания светской беседы как одного из жанров неформального межкультурного общения в академической среде выделяется методическая классификация необходимых макро- и микроумений, а также приводятся результаты диагностики уровня их сформированности.

Ключевые слова и фразы: межкультурное академическое общение; профессионально-профильная иноязычная коммуникативная компетенция; межкультурные коммуникативные умения; внутривузовский контроль; светская беседа (“small talk”); социокультурный подход.

Пенкина Мария Владимировна

*Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова
Penkina@inbox.ru*

МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ КОММУНИКАТИВНЫЕ УМЕНИЯ НЕФОРМАЛЬНОГО АКАДЕМИЧЕСКОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ КАК ОБЪЕКТ КОНТРОЛЯ

В зависимости от уровня высшего образования (бакалавриат, магистратура или аспирантура) студентам-выпускникам предъявляются определенные требования к их профессиональной подготовке, согласно которым обучающиеся должны владеть на должном уровне соответствующими знаниями, умениями, а также обладать конкретными способностями и качествами, необходимыми для их эффективного участия в межкультурном взаимодействии на языке международного общения с представителями иноязычных лингвокультур. Вопросы внутривузовского контроля уровня сформированности этих знаний, умений и способностей (который носит в большинстве случаев нестандартизированный характер) являются мало исследованными среди отечественных и зарубежных представителей научного сообщества, и поэтому сегодня они приобретают особую актуальность.

С учетом результатов анализа современных национальных и общеевропейских образовательных документов в плане их межкультурной направленности [7] в данной статье предметом рассмотрения являются вопросы внутривузовского контроля уровня сформированности межкультурных коммуникативных умений неформального академического взаимодействия, а также предложены для обсуждения следующие вопросы, связанные с:

- уточнением терминологического содержания таких понятий, как «межкультурное академическое общение» и «внутривузовский контроль»;
- лингводидактическим описанием светской беседы (“small talk”) на международной научной конференции или семинаре как одного из самых распространенных жанров неформального межкультурного академического общения;